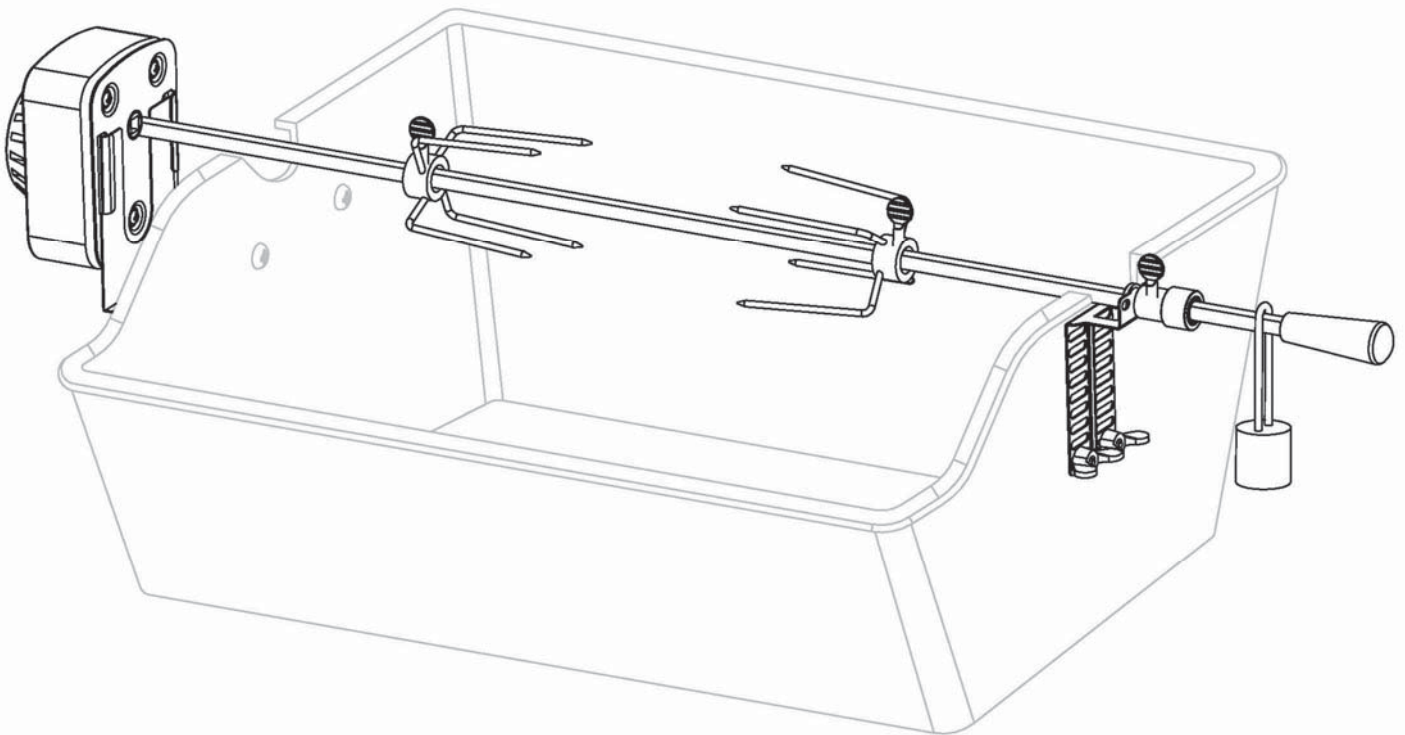


- ENG** BBQ rotisserie with motor
- CZ** Grilovací jehla s motorem
- SK** Grilovacia ihla s motorom
- HU** Grilltű motorral
- PL** Igła do grillowania z silnikiem



FZG 9031

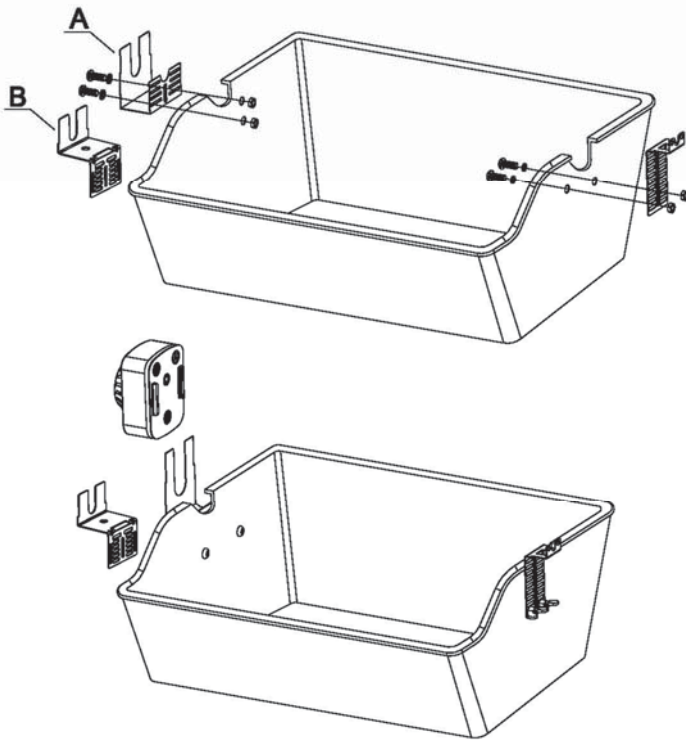
---

## BBQ rotisserie with motor

Universal rotisserie equipped with a motor, that can be powered by 230V socket or from a USB source (5V). The motor speed output is 3 revolutions per minute and ensures gradual grilling of chickens, skewers and various blocks of meat from all sides.

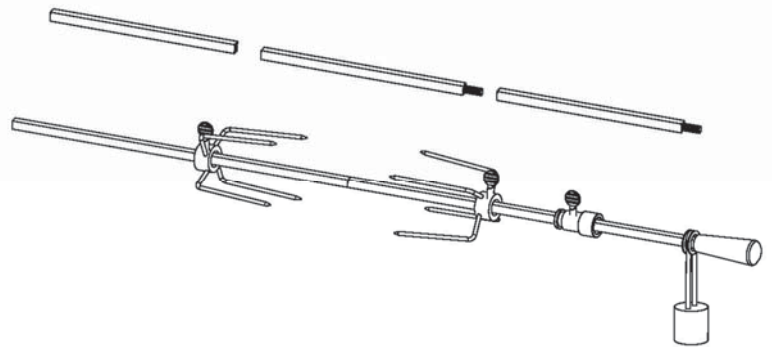
The rotisserie is packed with several adapters to ease of use for wide range of grills, that have holes for mounting this kind of device.

The package also includes a balancing weight, which can be used if the grilled meat or a skewer is not well balanced on rotisserie itself.



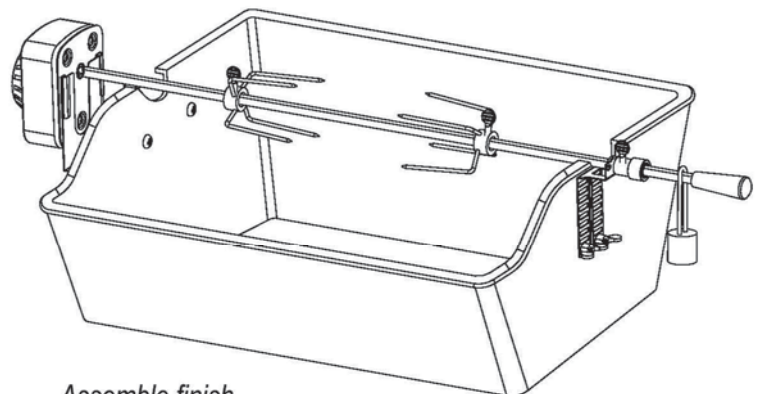
### Assembling The Motor Bracket and Spit Rod Bracket

1. Assemble the Motor Bracket Connector on the outside of the left Grill bowl panel. Align the two holes of the Bracket with the holes on the Grill Bowl. Tighten securely using two Hex Screw M5\* 12 .Washers and Nuts provided.
2. Assemble the Spit Rod Bracket on the outside of the right grill bowl Panel. Align the two holes of the Bracket with the holes on the Grill Bowl. Tighten securely using two Hex Screw M5\*12 .Washers and Nuts provided.



### Assembling The Rotisserie

1. According to length of bbq grill, you can assemble Spit rod and Spit rod, or Spit Rod, Spit Rod, last Spit Rod. Remark: Spit rod, the screw is M6, and Spit Rod, the screw is M8 .
2. Slide a meat Fork onto each end of the Rôtisserie Spit. Adjust spacing between skewers to accommodate your food .then tighten the Racket screw to keep the Food Skewers in position. Slide the Locking Collar and Balance kit onto the threaded end of the Spit. Do not Tighten the Locking Collar racketscrew until the Rôtisserie is placed into your grill. Screw the handle onto the threaded end of Rôtisserie Spit as Show.



Assemble finish

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

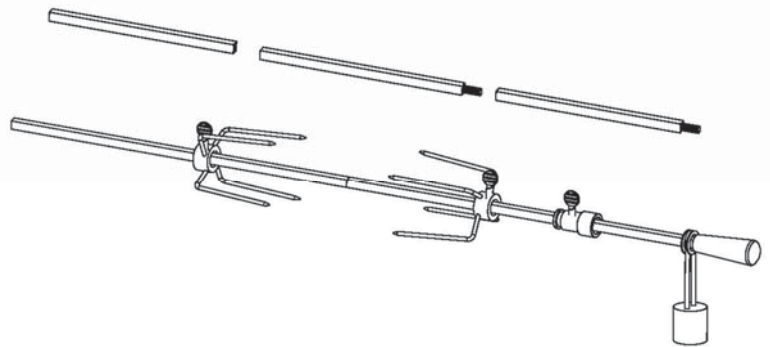
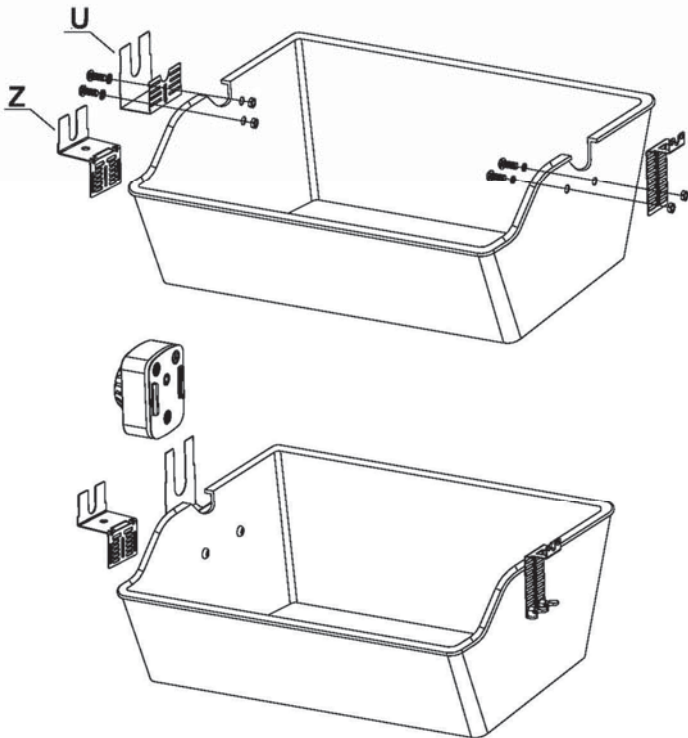
- CAUTION - TO PROTECT AGAINST SHOCK HAZARD
- CONNECT ONLY TO PROPERLY GROUNDED OUTLET
- Please read the following safety precautions before using the rôtisserie motor.
- Read all Instructions before assembly, installation, and use.
- Do not touch hot surface with bare hands.
- To protect against electrical shock do not immerse cord, plug, or motor in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts. Do not clean this product with a water spray or the like.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has been damaged in any manner.
- The use of other accessory attachments is not recommended by the appliance manufacturer as it may cause injuries.
- Do not let electric cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Do not place on or near a hot gas or electrical burner, or in a heated oven.
- Caution must be used when assembling the pointed end of spit rod and the meat forks as the ends are sharp.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. DO NOT attempt to modify the plug or override this safety feature.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Fuel, and/or charcoal briquettes, is not to be used with this appliance.
- Do not expose to rain.
- To ensure continued protection against risk of electrical shock, connect to properly grounded outlets only.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Longer detachable power-supply cords or extension cords may be used if care is exercised in their use.
- If a longer detachable power-supply cord or extension cord is used, the marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and the cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.
- To reduce the risk of electrical shock, keep extension cord connection dry and off the ground.
- Store indoors when not in use-out of the reach of children.
- Always follow the directions provided with your Rôtisserie as each unit differs in design and capabilities.
- Always follow all safety procedures as stated in your Rôtisserie and Grill manual.
- To avoid injury let the grill cool down before removing the drip pan.



## Grilovací jehla s motorem

Univerzální jehla pro grilování vybavená motorem, který může být napájen ze zásuvky 230 V, nebo z USB zdroje (5V). Motor s rychlostí 3 otáčky za minutu zajišťuje grilování kuřat, špízů a různých bloků masa postupně ze všech stran. Díky několika přiloženým adaptérům je tato grilovací jehla univerzální pro použití na celé řadě grilů, které mají v grilovacím prostoru připravené otvory pro montáž tohoto zařízení.

Součástí je i balanční závaží, které je možné použít v případě, že grilované maso na jehlici není vyváжено.



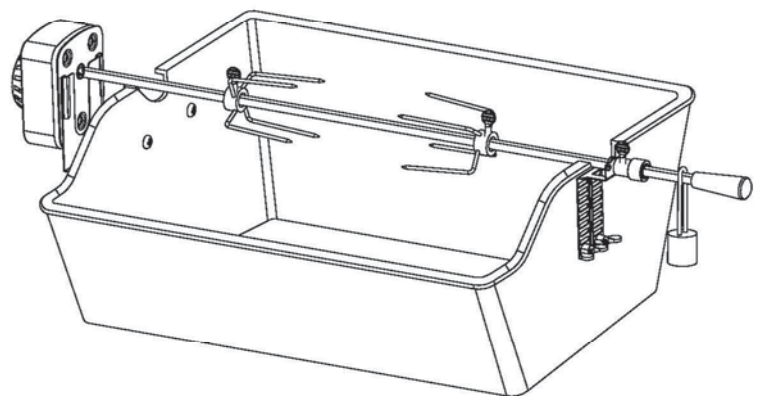
### Sestavení jehlice

Sešroubujte jednotlivé díly jehlice (A, B, C) dohromady. Na každý konec jehlice nasuňte vidlice. Upravte rozmístění tak, aby vyhovovalo vašemu jídlu. Potom utáhněte jisticí šroub tak, aby vidlice zůstaly zajištěné. Nasuňte vymezovací adaptér a balanční závaží na závitový konec jehlice. Neutahujte šroub vymezovacího adaptéru, dokud není jehlice umístěna do vašeho grilu. Našroubujte rukojeť na závitový konec jehlice a zajistěte její pomůcí balanční závaží.

### Montáž držáků motoru a jehlice

1. Namontujte vyhovující držák motoru („U“ nebo „Z“) na levou vnější stranu grilovací mísy. Zarovnejte dva otvory na držáku s otvory na grilovací míse. Pevně utáhněte pomocí dvou šestihřanných šroubů. Podložky a matice jsou součástí dodávky.

2. Namontujte držák tyče jehlice na vnější pravou stranu grilovací mísy. Zarovnejte dva otvory na držáku s otvory na grilovací míse. Pevně utáhněte pomocí dvou šestihřanných šroubů. Podložky a matice jsou součástí dodávky.



Kompletně sestavená jehlice s motorem

## Důležitá upozornění

- **POZOR – PRO OCHRANU PŘED NEBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM PŘIPOJTE POUZE K SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVCE**
- Před montáží, instalací a použitím si přečtěte všechny pokyny.
- Nedotýkejte se horkého povrchu holýma rukama.
- Pro ochranu před úrazem elektrickým proudem neponořujte kabel, zástrčku ani motor do vody nebo jiné kapaliny.
- Když je jakýkoli spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním, odpojte jej ze zásuvky. Před nasazením nebo sejmutím dílů nechte vychladnout. Nečistěte tento výrobek rozprašovačem vody nebo podobnými látkami.
- Neprovozujte žádný spotřebič s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo poté, co byl spotřebič jakýmkoliv způsobem poškozen.
- Použití jiného příslušenství výrobce nedoporučuje, protože může způsobit zranění.
- Nedovolte, aby se elektrický kabel dotýkal horkých povrchů nebo viset přes okraj stolu nebo pultu.
- Neumisťujte na horký plynový nebo elektrický hořák nebo do jeho blízkosti nebo do vyhřáté trouby.
- Při montáži špičatého konce rožně a vidliček na maso je třeba postupovat opatrně, protože konce jsou ostré.
- Vždy nejprve připojte zástrčku ke spotřebiči a poté zapojte kabel do zásuvky ve zdi. Pokud zástrčka nepasuje do zásuvky, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepoužívejte spotřebič k jinému než určenému použití.
- Nevystavujte dešti.
- Aby byla zajištěna trvalá ochrana před rizikem úrazu elektrickým proudem, připojujte pouze do řádně uzemněných zásuvek.
- Krátký napájecí kabel Slouží ke snížení rizika zamotání nebo zakopnutí o delší kabel.
- Delší odnímatelné napájecí kabely nebo prodlužovací kabely mohou být použity, pokud jejich používání bude věnováno opatrnosti.
- Používáte-li delší odnímatelné napájecí kabely nebo prodlužovací kabely, označené elektrické napětí sady kabelů nebo prodlužovacího kabelu by mělo být alespoň tak velké, jako je elektrické zatížení spotřebiče, a kabel by měl být uspořádán tak, aby se nebude překrývat přes pracovní desku nebo desku stolu, kde by ji mohly natáhnout děti nebo o ni zakopnout.
- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, udržujte připojení prodlužovacího kabelu suché a mimo zem.
- Pokud se výrobek nepoužívá, uchovávejte uvnitř, mimo dosah dětí.
- Vždy se řiďte pokyny dodanými s tímto výrobkem, protože každá jednotka se liší designem a možnostmi.
- Vždy dodržujte všechny bezpečnostní postupy, jak je uvedeno ve vaší příručce k tomuto výrobku a ke grilu.
- Abyste předešli zranění, nechte gril před vyjmutím odkapávací misky vychladnout.
- Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití

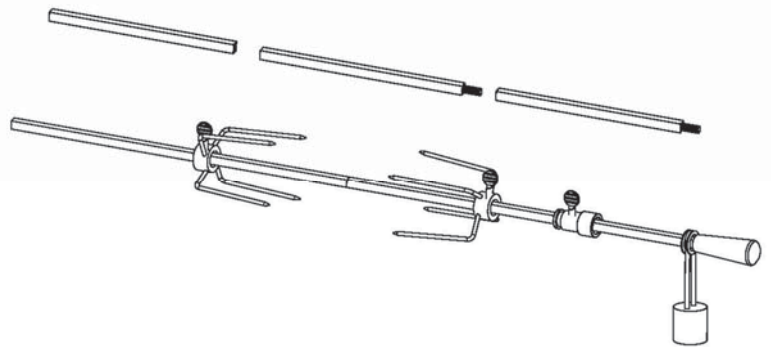
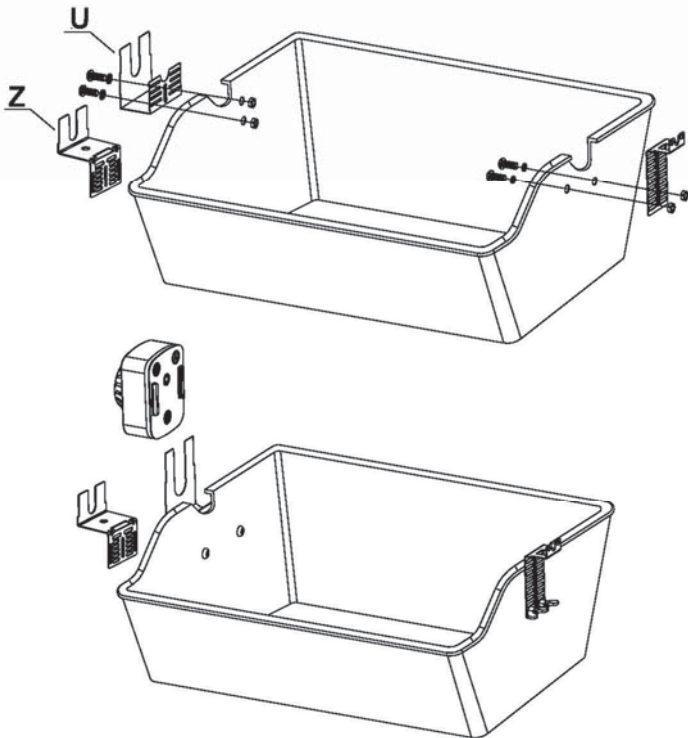


## Grilovacia ihla s motorom

Univerzálna ihla na grilovanie vybavená motorom, ktorý môže byť napájaný zo zásuvky 230 V, alebo z USB zdroja (5V). Motor s rýchlosťou 3 otáčky za minútu zaisťuje grilovanie kurčiat, špízov a rôznych blokov mäsa postupne zo všetkých strán.

Vďaka niekoľkým priloženým adaptérom je táto grilovacia ihla univerzálna pre použitie na celom rade grilov, ktoré majú v grilovacom priestore pripravené otvory na montáž tohto zariadenia.

Súčasťou je aj balančné závažie, ktoré je možné použiť v prípade, že grilované mäso na ihlici nie je vyvážené.



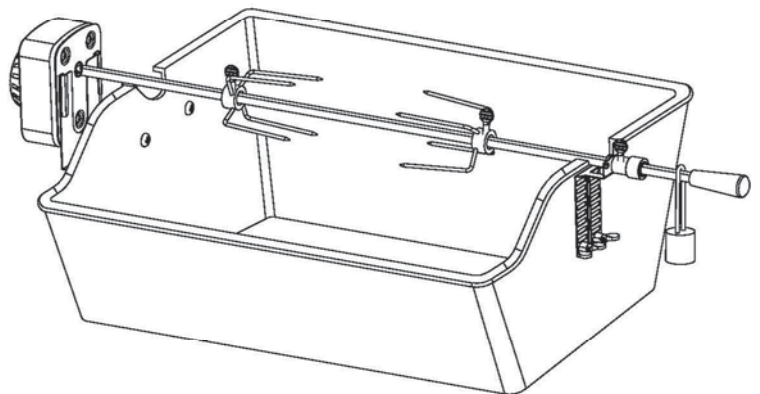
### Zostavenie ihlice

Zoskrutkujte jednotlivé diely ihlice (A, B, C) dohromady. Na každý koniec ihlice nasuňte vidlicu. Upravte rozmiestnenie tak, aby vyhovovalo vášmu jedlu. Potom utiahnite istiacu skrutku tak, aby vidlice zostali zaistené. Nasuňte vymedzovací adaptér a balančné závažie na závitový koniec ihlice. Neutahujte skrutku vymedzovacieho adaptéra, kým nie je ihlica umiestnená do vášho grilu. Naskrutkujte rukoväť na závitový koniec ihlice a zaistite jej pomocou balančného závažia.

### Montáž držiakov motora a ihlice

1. Namontujte vyhovujúci držiak motora („U“ alebo „Z“) na ľavú vonkajšiu stranu grilovacej misy. Zarovnajete dva otvory na držiaku s otvormi na grilovacej misy. Pevne utiahnite pomocou dvoch šesťhranných skrutiek. Podložky a matice sú súčasťou dodávky.

2. Namontujte držiak tyče ihlice na vonkajšiu pravú stranu grilovacej misy. Zarovnajete dva otvory na držiaku s otvormi na grilovacej misy. Pevne utiahnite pomocou dvoch šesťhranných skrutiek. Podložky a matice sú súčasťou dodávky.



Kompletne zostavená ihlica s motorom

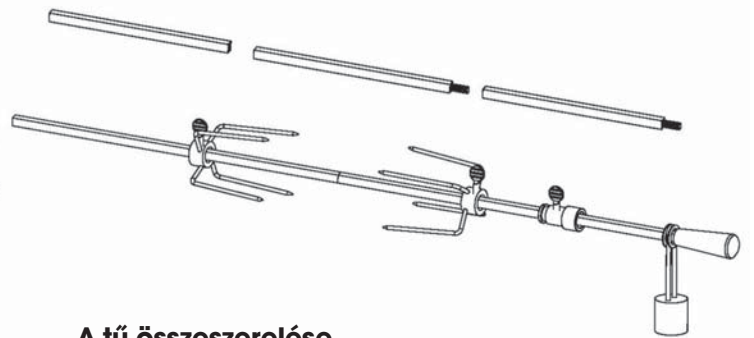
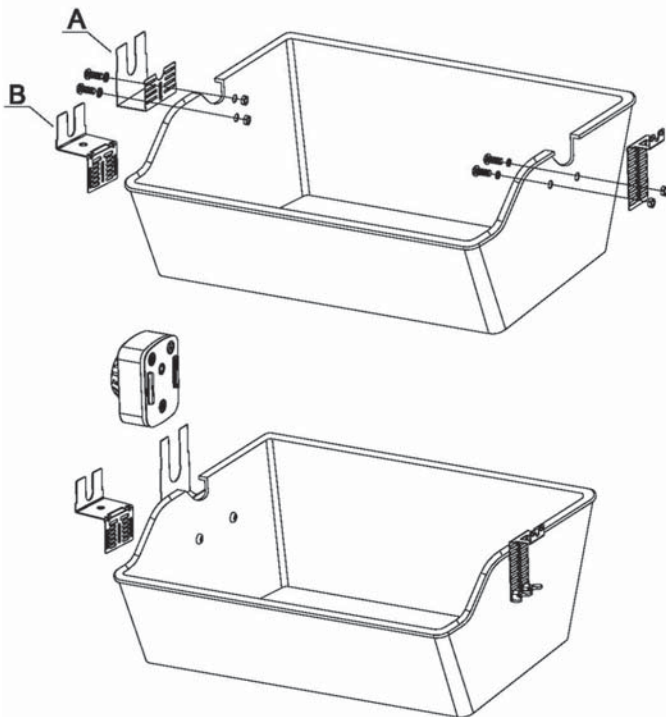
## Dôležité upozornenia

- **POZOR – PRE OCHRANU PRED NEBEZPEČENSTVOM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM PRIPOJTE LEN K SPRÁVNE UZEMNENEJ ZÁSUVKE**
- Pred montážou, inštaláciou a použitím si prečítajte všetky pokyny.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu holými rukami.
- Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom neponárajte kábel, zástrčku ani motor do vody alebo inej kvapaliny.
- Keď je akýkoľvek spotrebič používaný deťmi alebo v ich blízkosti, je nutný starostlivý dohľad.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate a pred čistením, odpojte ho zo zásuvky. Pred nasadením alebo sňatím dielov nechajte vychladnúť. Nečistite tento výrobok rozprašovačom vody alebo podobnými látkami.
- Neprevádzkujte žiadny spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo potom, čo bol spotrebič akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Použitie iného príslušenstva výrobcu neodporúča, pretože môže spôsobiť zranenie.
- Nedovoľte, aby sa elektrický kábel dotýkal horúcich povrchov alebo visieť cez okraj stola alebo pultu.
- Neumiestňujte na horúci plynový alebo elektrický horák alebo do jeho blízkosti alebo do vyhriatej rúry.
- Pri montáži špicatého konca ražne a vidličiek na mäso treba postupovať opatrne, pretože konce sú ostré.
- Vždy najskôr pripojte zástrčku k spotrebiču a potom zapojte kábel do zásuvky v stene. Pokiaľ zástrčka nepasuje do zásuvky, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
- Nepoužívajte spotrebič na iné ako určené použitie.
- Nevystavujte dažďu.
- Aby bola zaistená trvalá ochrana pred rizikom úrazu elektrickým prúdom, pripájajte iba do riadne uzemnených zásuviek.
- Krátky napájací kábel Slúži na zníženie rizika zamotania alebo zakopnutia o dlhší kábel.
- Dlhšie odnímateľné napájacie káble alebo predlžovacie káble môžu byť použité, pokiaľ ich používaniu bude venované opatrnosti.
- Ak používate dlhšie odnímateľné napájacie káble alebo predlžovacie káble, označené elektrické napätie sady káblov alebo predlžovacieho kábla by malo byť aspoň také veľké, ako je elektrické zaťaženie spotrebiča, a kábel by mal byť usporiadaný tak, aby sa nebude prekryvať cez pracovnú dosku alebo dosku stola, kde by ju mohli natiahnuť deti alebo o ňu zakopnúť.
- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, udržiavajte pripojenie predlžovacieho kábla suché a mimo zeme.
- Pokiaľ sa výrobok nepoužíva, uchovávajte vo vnútri, mimo dosahu detí.
- Vždy sa riadte pokynmi dodanými s týmto výrobkom, pretože každá jednotka sa líši dizajnom a možnosťami.
- Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné postupy, ako je uvedené vo vašej príručke k tomuto výrobku a ku grilu.
- Aby ste predišli zraneniu, nechajte gril pred vybratím odkvapkávacej misky vychladnúť.
- Uschovajte tieto pokyny pre budúce použitie

## Grilltű motorral

Univerzális grilltű motorral, amely 230 V-os aljzatról vagy USB forrásról (5 V) táplálható. A percnkénti 3 fordulatszámú motor gondoskodik arról, hogy a csirkék, a nyársak és a különféle húsdarabok minden oldalról egyenletesen süljenek meg. A számos mellékelt adapternek köszönhetően ez a grilltű univerzálisan használható olyan grillsütők széles skálájához, amelyeknek a grillező területén furatok vannak előkészítve a készülék felszereléséhez.

Tartozék kiegyensúlyozó súly, amely arra az esetre használható, ha a nyárson lévő grillhús nincs egyensúlyban.

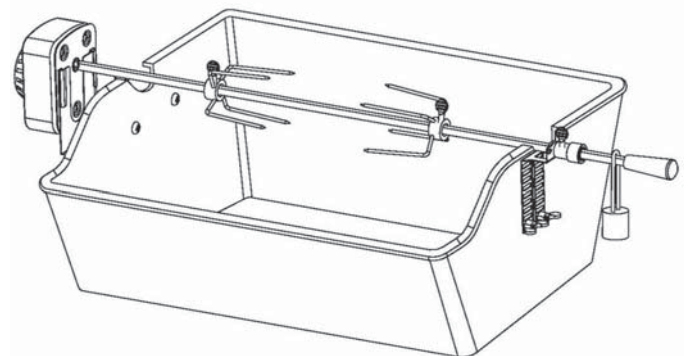


### A tű összeszerelése

Csavarja össze a tű egyes részeit (A, B, C). Szúrjon fel egy villát a tű mindkét végére. Állítsa be az elrendezést az ételének megfelelően. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart, hogy a villák reteszelve maradjanak. Csúsztassa a távtartó adaptert és a balanszsúlyt a tű menetes végére. Ne húzza meg a távtartó adapter csavarját, amíg a tűt be nem helyezi a grillbe. Csavarja rá a fogantyút a tű menetes végére, és rögzítse a balanszsúly segítségével.

### Motor- és tűtartó felszerelése

1. Szerelje fel a megfelelő motortartót („U” vagy „Z”) a grillserpenyő bal külső oldalára. Igazítsa egy vonalba a tartón lévő két lyukat a grillserpenyőn lévő lyukakkal. Húzza meg erősen két hatlapfejű csavarral. Tartozék alátétekkel és anyákkal.
2. Szerelje fel a tűrúd tartót a grillserpenyő jobb külső oldalára. Igazítsa egy vonalba a tartón lévő két lyukat a grillserpenyőn lévő lyukakkal. Húzza meg erősen két hatlapfejű csavarral. Tartozék alátétekkel és anyákkal.



*Teljesen összeszerelt tű motorral*



## Fontos figyelmeztetés

- VIGYÁZAT – AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE ELLENI VÉDELEM ÉRDEKÉBEN CSAK MEGFELELŐEN FÖLDELT ALJZATHOZ CSATLAKOZTASSA
- Összeszerelés, telepítés és használat előtt olvasson el minden utasítást.
- Ne érjen hozzá a meleg felülethez csupasz kézzel.
- Áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, dugaszt vagy a motort vízbe vagy más folyadékba.

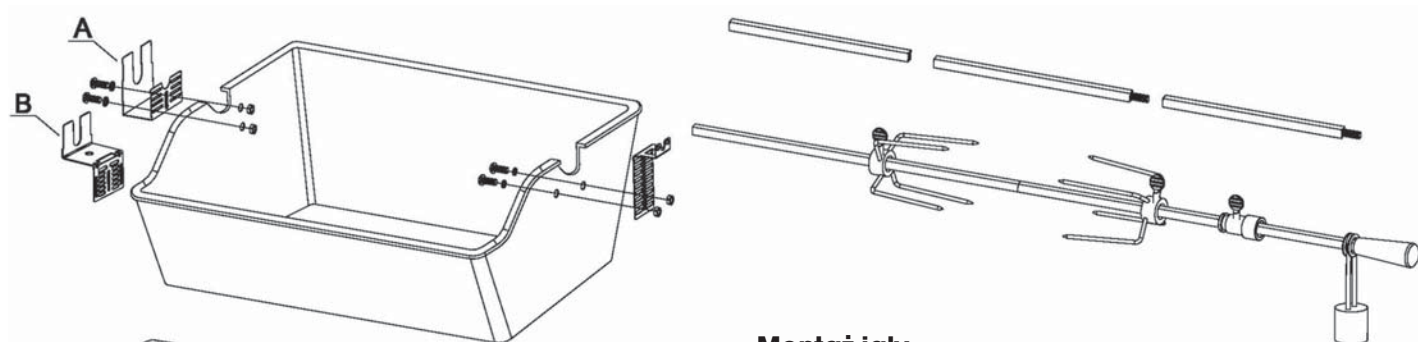
Ha bármilyen készüléket gyermekek, vagy azok közelében használják, fokozott felügyelet szükséges.

- Húzza ki a készüléket, ha nem használja, és tisztítás előtt. Hagyja lehűlni az alkatrészeket, mielőtt felszereli vagy eltávolítja őket. Ne tisztítsa ezt a terméket vízperemmel vagy hasonló anyagokkal.
- Ne működtesse a készüléket sérült vezetékkel vagy csatlakozóval, vagy ha a készülék bármilyen módon megsérült.
- Más tartozékok használatát a gyártó nem javasolja, mert az sérülést okozhat.
- Ne engedje, hogy a tápkábel forró felületekhez érjen, és ne lógjon túl az asztal vagy pult szélén.
- Ne tegye forró gáz- vagy villanytűzhelyre, vagy annak közelébe, vagy forró sütőbe.
- Ügyeljen a nyárs hegyes végének és a hűsvillák összeszerelésére, mivel a végek élesek.
- Először mindig a dugót csatlakoztassa a készülékhez, majd a kábelt a fal aljzatba. Ha a csatlakozódugó nem illeszkedik az aljzatba, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne tegye ki esőnek.
- Az áramütés veszélye elleni állandó védelem biztosítása érdekében csak megfelelően földelt aljzatokhoz csatlakoztassa.
- A rövid tápkábel csökkenti annak a kockázatát, hogy a hosszabb vezetékbe belegabalyodjon vagy megbotojjon.
- Hosszabb szétválasztható tápkábelek vagy hosszabbítók is használhatók, ha gondosan használja őket.
- Hosszabb levehető tápkábel vagy hosszabbító használata esetén a kábelkészlet vagy a hosszabbító vezeték névleges feszültsége legalább akkora legyen, mint a készülék elektromos terhelése, és a vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy ne fedje át a munkalapot, ill. asztallapot, ahol a gyerekek elérhetik, vagy megbotozhatnak benne.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében tartsa a hosszabbító kábel csatlakozását szárazon és a talajtól távol.
- Ha a terméket nem használja, tárolja zárt helyen, gyermekektől elzárva.
- Mindig kövesse a termékhez mellékelt utasításokat, mivel az egyes egységek kialakítása és lehetőségei eltérőek.
- Mindig kövesse a termék és a grill kézikönyvében leírt biztonsági eljárásokat.
- A sérülések elkerülése érdekében hagyja kihűlni a rácsot, mielőtt eltávolítja a lecsepegtető tálcát.
- Az utasításokat őrizze meg jövőbeni használatra.

## Igła do grillowania z silnikiem

Uniwersalna igła do grillowania wyposażona w silnik, który może być zasilany z gniazdka 230 V lub z zasilacza USB (5V). Silnik o prędkości 3 obr/min zapewnia stopniowe grillowanie kurczaków, szaszłyków i różnych bloków mięsa ze wszystkich stron. Dzięki kilku dołączonym adapterom ta igła do grilla jest uniwersalna do stosowania na szerokiej gamie grilli, które posiadają otwory w komorze grillowej do montażu tego urządzenia.

W zestawie znajduje się również ciężarek balansujący, który można wykorzystać, jeżeli grillowane na szpadce mięso nie jest zrównoważone.

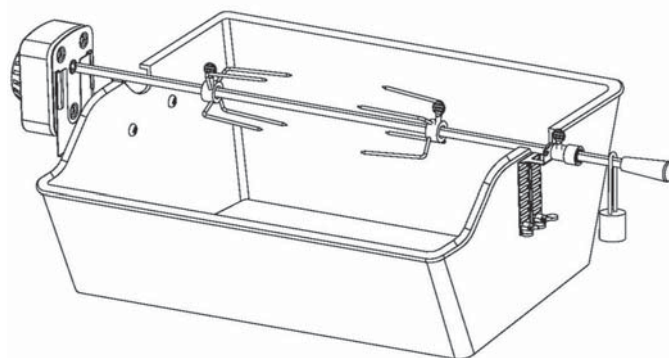


### Montaż igły

Skręć ze sobą części igły (A, B, C). Wsuń widełki na każdy koniec igły. Dostosuj rozmieszczenie do swojego posiłku. Następnie dokręć śrubę blokującą tak, aby widły pozostały zablokowane. Wsuń adapter dystansowy i ciężarek balansujący na gwintowany koniec igły. Nie dokręcaj śruby adaptera dystansowego, dopóki igła nie zostanie umieszczona w kratce. Nakręć uchwyt na gwintowany koniec igły i zabezpiecz go ciężarem balansowym.

### Montaż wsporników silnika i igły

1. Zamontuj odpowiedni wspornik silnika („U” lub „Z”) na zewnętrznej lewej stronie patelni grillowej. Wyrównaj dwa otwory na uchwycie z otworami na patelni grillowej. Dokręć mocno dwoma śrubami sześciokątnymi. W zestawie znajdują się podkładki i nakrętki.
2. Zamontuj uchwyt igły na zewnętrznej prawej stronie miski grillowej. Wyrównaj dwa otwory na uchwycie z otworami na patelni grillowej. Dokręć mocno dwoma śrubami sześciokątnymi. W zestawie znajdują się podkładki i nakrętki.

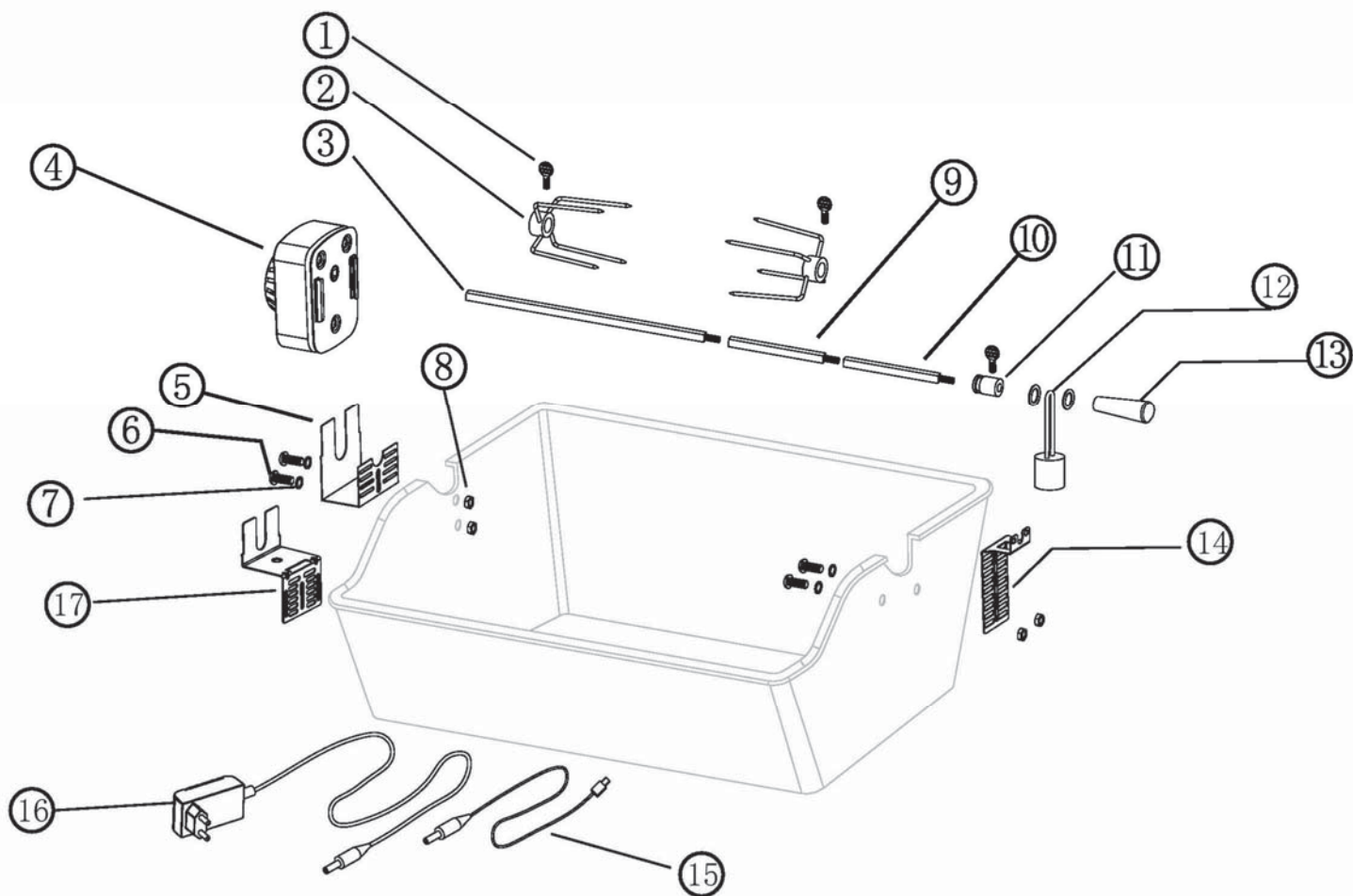


*W pełni zmontowana igła z silnikiem*

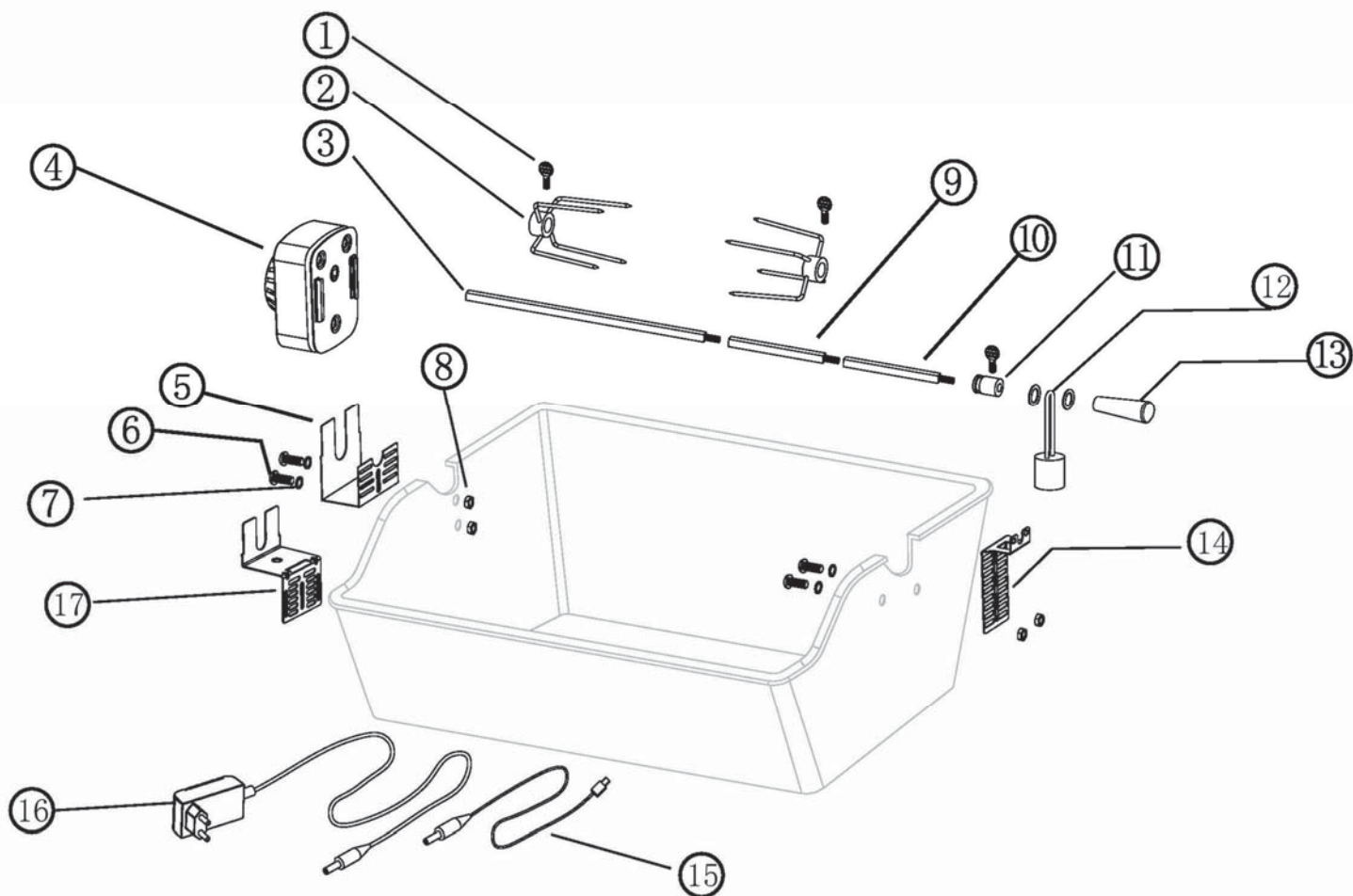
## Ważne ostrzeżenia

- UWAGA - W CELU OCHRONY PRZED RYZYKIEM PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, URZĄDZENIE NALEŻY PODŁĄCZAĆ TYLKO DO PRAWIDŁOWO UZIEMIIONEGO GNIAZDKA
- Przed montażem, instalacją i użytkowaniem należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie należy dotykać gorącej powierzchni gołymi rękami.
- Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani silnika w wodzie lub innej cieczy.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, wymagany jest staranny nadzór.
- Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem. Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu części należy pozostawić je do ostygnięcia. Nie należy czyścić tego produktu za pomocą strumienia wody lub podobnych substancji.
- Nie należy obsługiwać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub po uszkodzeniu urządzenia w jakikolwiek sposób.
- Stosowanie innych akcesoriów nie jest zalecane przez producenta, ponieważ może spowodować obrażenia.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający dotykał gorących powierzchni lub zwiisał nad krawędzią stołu lub lady.
- Nie umieszczaj produktu na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w nagrzanym piekarniku.
- Należy zachować ostrożność przy zakładaniu spiczastego końca szpikulca i widelców do mięsa, ponieważ ich końce są ostre.
- Zawsze najpierw podłączaj wtyczkę do urządzenia, a następnie podłączaj kabel do gniazdka w ścianie. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nie używaj urządzenia do innych celów niż zamierzone.
- Nie narażaj na działanie deszczu.
- Aby zapewnić trwałą ochronę przed ryzykiem porażenia prądem, podłączaj tylko do prawidłowo uziemionych gniazdek.
- Krótki kabel zasilający służy do zmniejszenia ryzyka splątania lub potknięcia się o dłuższy kabel.
- Można stosować dłuższe odłączane przewody zasilające lub przedłużacze, pod warunkiem zachowania ostrożności podczas ich używania.
- W przypadku stosowania dłuższych odłączanych przewodów zasilających lub przedłużaczy, oznaczone napięcie elektryczne zestawu przewodów lub przedłużacza powinno być co najmniej tak duże, jak obciążenie elektryczne urządzenia, a przewód powinien być ułożony tak, aby nie zachodził na blat lub stół, gdzie dzieci mogłyby go pociągnąć lub potknąć się o niego.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy utrzymywać połączenie kabla przedłużającego w suchym miejscu i poza ziemią.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, poza zasięgiem dzieci.
- Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do tego produktu, ponieważ każde urządzenie różni się konstrukcją i opcjami.
- Należy zawsze przestrzegać wszystkich procedur bezpieczeństwa przedstawionych w instrukcji obsługi tego produktu i grilla.
- Aby uniknąć obrażeń, przed wyjęciem tacki ociekowej należy odczekać, aż grill ostygnie.
- Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.





| ENG Part             | CZ Díl                  | SK Diel                   |    |
|----------------------|-------------------------|---------------------------|----|
| Fork screw           | Šroub na vidlici        | Skrutka na vidlici        | 3x |
| Fork                 | Vidlice                 | Vidlica                   | 2x |
| Spit Rod (A)         | Jehlice (díl A)         | Ihlice (diel A)           | 1x |
| Motor                | Motor                   | Motor                     | 1x |
| Motor Bracket "U"    | Držák motoru "U"        | Držiak motora "U"         | 1x |
| Hex Screw M5*16      | Šestihranný šroub M5*16 | Šestihranná skrutka M5*16 | 4x |
| Washer               | Podložka                | Podložka                  | 8x |
| M5 nuts              | Maticice M5             | Matica M5                 | 4x |
| Spit Rod (B)         | Jehlice (díl B)         | Ihlice (diel B)           | 1x |
| Spit Rod (C)         | Jehlice (díl C)         | Ihlice (diel C)           | 1x |
| Locking Collar       | Vymezovací adaptér      | Vymedzovací adaptér       | 1x |
| Balance Kit          | Balanční závaží         | Balančné závažie          | 1x |
| Handle               | Rukojeť                 | Rukoväť                   | 1x |
| Rod bracket          | Držák jehlice           | Držiak ihlice             | 1x |
| USB cable for motor  | USB kabel k motoru      | USB kábel k motoru        | 1x |
| 230V cable for motor | 230V kabel k motoru     | 230V kábel k motoru       | 1x |
| Motor Bracket "Z"    | Držák motoru "Z"        | Držiak motora "Z"         | 1x |


**HU Rész**
**PL Element**

|                      |                          |    |
|----------------------|--------------------------|----|
| Villacsavar          | Śruba na widelkach       | 3× |
| Villásdugó           | Wtyczka                  | 2× |
| Tű („A” rész)        | Igła (część A)           | 1× |
| Motor                | Silnik                   | 1× |
| „U” motortartó       | Uchwyt silnika „U”       | 1× |
| M5*16 hatlapú csavar | Śruba sześciokątna M5*16 | 4× |
| Alátét               | Podkładka                | 8× |
| M5 anyacsavar        | Nakrętka M5              | 4× |
| Tű („B” rész)        | Igła (część B)           | 1× |
| Tű („C” rész)        | Igła (część C)           | 1× |
| Távtartó adapter     | Adapter dystansowy       | 1× |
| Balanszsúly          | Ciężarek wyważający      | 1× |
| Fogantyú             | Uchwyt                   | 1× |
| Tűtartó              | Uchwyt igły              | 1× |
| USB-kábel motorhoz   | Kabel USB do silnika     | 1× |
| 230 V kábel motorhoz | Kabel 230V do silnika    | 1× |
| „Z” motortartó       | Uchwyt silnika „Z”       | 1× |

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSING OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The appliance and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic. Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.



This appliance meets all the basic requirements of the EU directives.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.



Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhražujeme si právo na jejich změnu.

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.



Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastov. Poškodené súčiastky odovzdajte do triedeného zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.



A gép és tartozékai különböző anyagokból, pl. fémből és műanyagból készültek. A sérült alkatrészeket adja le szelektív gyűjtőhelyen. Tájékoztadjon az illetékes hivatalnál.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ŻUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.



Maszyna i jej wyposażenie są wyprodukowane z różnych materiałów, np. z metalu i plastiku. Uszkodzone części należy oddać do punktu selektywnej zbiórki. Szczegółowych informacji udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.





**FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance

**Model / Modell / Modelis:** .....

**Záruční list / Záručný list /  
Warranty Certificate / Jótállási jegy /  
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo  
Výrobné číslo  
Serial No.  
Szériaszám  
Serijos Nr.  
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce  
Pečiatka a podpis predajcu  
Dealer's stamp  
A kereskedő bélyegzője  
Pardavėjo antspaudas  
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje  
Dátum predaja  
Date of purchase  
A vásárlás dátuma  
Pardavimo data  
Data zakupu

## Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpозději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

### Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plomba přístroje, přepisované údaje v dokladech...)

## Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok záruku 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

### Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým poľom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomby prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

## Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

### This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...).
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...).
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...).
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

## Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.  
U Sanitasu 1621 CZ  
251 01 Říčany  
Česká republika  
Tel.: +420/ 323 204 120  
Fax: +420/ 323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.  
Cejl 31  
CZ 602 00 Brno  
Česká republika  
Tel.: +420/ 531 010 295  
Fax: +420/ 531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.  
Na Pántoch 18  
SK 831 06 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: +421/ 249 105 811  
Fax: +421/ 249 105 810  
fastplus@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)  
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:  
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezést a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.  
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezettől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árat meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással javíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással javíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a javítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos javítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javítószolgáltatónál közvetlenül érvényesített javítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellékszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testület elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.  
2310, Szigetszentmiklós  
Kántor u. 10  
Hungary  
Tel.: + 36/ 23 330 830  
Fax: + 36/ 23 330 8274  
[fasthungary@fasthungary.hu](mailto:fasthungary@fasthungary.hu)  
[www.fasthungary.hu](http://www.fasthungary.hu)



## A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám: .....

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... ..hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása: .....

Kereskedő címe: .....

## Javítás esetén alkalmazandó

### A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

## Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja: .....

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

**FAST Hungary Kft.** H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: [szerviz@fasthungary.hu](mailto:szerviz@fasthungary.hu)



## Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytais sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

**Garantija netaikoma:** ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvintiems gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminų naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Radus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

## Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

### Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkownika i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wyłamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkownika w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos  
Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, Lt-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Tel.: +370 37 212 146  
Tex.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.  
Kwietniowa 36  
05-090 Wypędy  
Poland  
Tel.: +48 697 690 228  
Mail: serwis@fastpoland.pl  
www.fastpoland.pl

